

# 还是应该译作“教条主义”——经典著作中доктринерство一词译法质疑

赵修义

( )

中图分类号:

**摘要:** 俄语中一词以及同一词根的等, 在列宁和斯大林的著作中曾多次出现, 尤以列宁《共产主义运动中的‘左派’幼稚病》一书用到的地方最多。在1965年前, 这一词汇一般都译为“教条主义”。如列宁的“左’派幼稚病”一书中一句(《列宁全集》俄文第9版第31卷第82页), 在1950年苏联外国文书籍出版局《列宁文选》(两卷集)以及1958年我国编译局翻释的《列宁全集》31卷中均译为“不仅右倾教条主义是一种错误, 左倾教条主义也是一种错误”。(全集本第84页)又如斯大林《论国家工业化和联共(布)

关键词: 无

 [阅读文章\(pdf\)](#)

关闭本页